

Le passage du discours direct au discours indirect

	Discours direct	Discours indirect
Ponctuation	Deux points, guillemets, tirets	Ni tirets, ni guillemets
Insertion dans le récit	Verbe de parole placé avec les deux points, en incise ou après les paroles rapportées On lui avait dit : « La dame est malade. »	Verbe de parole suivi d'une subordonnée COD On lui avait dit que la dame était malade
Pronoms personnels	Surtout 1 ^{ère} et 2 ^{ème} personne Il ajouta : « Si vous ne vous levez pas, je vous fusillerai. »	3 ^{ème} personne Il ajouta que s'ils ne levaient pas, il les fusillerait.
Déterminants possessifs	Surtout 1 ^{ère} et 2 ^{ème} personne Il précisa : « J'attends mon fils »	3 ^{ème} personne Il précisa qu'il attendait son fils.

Indicateurs de temps et de lieu	Y, ici, là, là-bas, avant-hier, hier, ce matin, ce soir, aujourd'hui, demain, après-demain Il dit : « Je suis arrivé ici hier. »	Y, là, l'avant-veille, la veille, ce matin-là, ce soir-là, le jour même, le lendemain, le surlendemain Il dit qu'il était arrivé là la veille.
Temps	Présent de l'indicatif Elle cria : « Je ne veux pas ! » Passé composé Elle expliqua : « Paul a eu un accident. » Futur simple Il ajouta : « Si vous ne vous levez pas, je vous fusillerai ! »	Imparfait Elle cria qu'elle ne voulait pas. Plus que parfait Elle expliqua que Paul avait eu un accident Futur dans le passé (conjugaison du conditionnel) Il ajouta que s'ils ne se levaient pas, il les fusillerait.
La phrase injonctive	Verbe à l'impératif Il ordonna : « Sortez d'ici ! »	Verbe à l'infinitif Il ordonna de sortir d'ici.
La phrase interrogative	Interrogative Point d'interrogation Inversion sujet Il demanda : « Est-ce qu'elle est malade ? »	Interrogative indirecte Pas de point d'interrogation Pas d'inversion Il demanda si elle était malade.

Exercices d'application

Exercice I- Transposez le discours indirect en discours direct

Emue, elle balbutia qu'elle avait bien changée.

Elle ajouta qu'elle était devenue une mère et que tout le reste était fini.

Elle affirma qu'il était devenu tout blanc.

Elle précisa que sa fille aînée avait 8 ans.

Exercice II- Transformez du discours direct au discours indirect

Le détective déclara à ses hommes : « Ce matin, je suis sur le point de découvrir l'assassin. »

Il ajouta : « Demain, vous saurez qui c'est. »

Il ordonna à ses hommes : « Faites le guet ce soir devant la maison rouge. »

Un des officiers demanda au détective : « Êtes-vous sûr de vous ? »

Le policier répondit : « Hier, j'ai eu des soupçons qui se sont confirmés aujourd'hui .»

7 ★★ Transposer du discours direct au discours indirect Orthographe

Récrivez les phrases au discours indirect en apportant les modifications nécessaires.

1. « Dépêchez-vous ! Vous allez mettre tout le monde en retard ! » tonna le chauffeur de bus aux retardataires.
2. Alors qu'elle se croyait seule, elle entendit une voix grave murmurer : « Je dois le rejoindre tout de suite, il le faut, il m'attend », et elle sentit un frisson la parcourir.
3. S'en prenant à sa sœur, Victor rugit : « Tu es si maladroite que tu as encore renversé du vernis à ongles sur mon bureau ! »

8 ★★ Transposer du discours direct au discours indirect Orthographe

Récrivez ce dialogue théâtral sous forme de récit, en variant les verbes introducteurs de parole.

MADAME JOURDAIN. – Oui, voilà qui est fait, je consens au mariage.

MONSIEUR JOURDAIN. – Ah ! voilà tout le monde raisonnable. Vous ne vouliez pas l'écouter. Je savais bien qu'il vous expliquerait ce que c'est que le fils du Grand Turc.

MADAME JOURDAIN. – Il me l'a expliqué comme il faut, et j'en suis satisfaite. Envoyons quérir un notaire.

Molière, *Le Bourgeois gentilhomme*, Acte V, scène 6, 1670.

10 ★★ Vers le brevet

La narratrice, Jane Eyre, retourne pour la première fois dans la maison où elle a été élevée par sa tante, pendant une enfance peu heureuse. La gouvernante des lieux, Bessie, l'accueille.

Elle voulut savoir si j'étais heureuse à Thornfield-Hall, quel genre de personne était ma maîtresse ; quand je lui eus dit qu'il n'y avait qu'un maître, elle me demanda s'il était sympathique et s'il me plaisait. Je lui répondis qu'il était plutôt laid, mais se comportait en véritable gentleman, me traitant avec bonté, et que j'étais satisfaite.

Charlotte Brontë, *Jane Eyre*, traduction Ch. Maurat, © L.-G.-F. - Livre de Poche, 1964.

1. Comment sont rapportées les questions adressées à Jane par Bessie ?
2. Que cherche à savoir réellement Bessie ? Quelle réponse finale apporte Jane ?

3. Je lui répondis qu'il était plutôt laid = transposez cette phrase au discours direct.

Classe de 4^{ème} :

Prenez les Misérables : écrire un exemple de discours direct et un exemple de discours indirect

Classe de 3^{ème}

Prenez La plus précieuse des Marchandises : écrire un exemple de discours direct et un exemple de discours indirect

